

Consigli di pulizia e manutenzione 411

Cleaning and maintenance advice
Conseils de nettoyage et d'entretien

Schemi di posa 414

Laying advice
Conseils de pose

Condizioni generali di vendita 416

General sales conditions
Conditions générales de vente













Technical features

Caratteristiche tecniche . Infos techniques

gres porcellanato smaltato

glazed porcelain stoneware . grès cérame émaillé

GRUPPO DI APPARTENENZA: BI A GL
 SPECIFIC GROUPING: BI A GL
 GROUPE D'APPARTENANCE : BI A GL

CARATTERISTICA FEATURES CARACTÉRISTIQUE	SIMBOLOGIA SYMBOLICS SYMBOLOGIE	metodo di prova test method méthode d'essai UNI EN	VALORE PRESCRITTO FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE	VALORE MEDIO LA FENICE LA FENICE MEAN VALUE VALEUR MOYENNE LA FENICE
lunghezza e larghezza length and width longueur et largeur		ISO 10545-2	± 0,6 %; max ± 2,0 mm RET: ± 0,3 %; max ± 1,0 mm	conforme conform conformes
rettilineità dei lati side straightness rectitude des côtés		ISO 10545-2	± 0,5 %; max ± 1,5 mm RET: ± 0,3 %; max ± 0,8 mm	conforme conform conformes
ortogonalità degli spigoli corner squaranness orthogonalité des arêtes		ISO 10545-2	± 0,5 %; max ± 2,0 mm RET: ± 0,3 %; max ± 1,5 mm	conforme conform conformes
planarità flatness planéité		ISO 10545-2	± 0,5 %; max ± 2,0 mm RET: ± 0,4 %; max ± 1,8 mm	conforme conform conformes
spessore thickness épaisseur		ISO 10545-2	± 5 %; max ± 0,5 mm	conforme conform conformes
assorbimento d'acqua water absorption absorption d'eau		ISO 10545-3	≤ 0,5 %	conforme conform conformes
forza di rottura breaking strenght force de rupture		ISO 10545-4	Sp/Th < 7,5 mm ≥ 700 N Sp/Th ≥ 7,5 mm ≥ 1300 N	conforme conform conformes
modulo di rottura modulus of rupture coefficient de rupture		ISO 10545-4	≥ 35 N/mm ²	conforme conform conformes
resistenza agli sbalzi termici thermal Shock resistance resistance aux écarts de température		ISO 10545-9	resistant	conforme conform conformes
resistenza al gelo frost resistance resistance au gel		ISO 10545-12	resistant	conforme conform conformes
resistenza ai prodotti chimici resistance to chemicals resistance aux produits chimiques		ISO 10545-13	min B	conforme conform conformes
resistenza alle macchie stain resistance resistance aux taches		ISO 10545-14	min 3	classe 4-5 class 4-5 classe 4-5











monocottura in pasta rossa

red body single-firing tiles . monocuisson en pâte rouge

GRUPPO DI APPARTENENZA: BIIB EN 14411

SPECIFIC GROUPING: BIIB EN 14411

GRUPE D'APPARTENANCE : BIIB EN 14411

CARATTERISTICA FEATURES CARACTÉRISTIQUE	SIMBOLOGIA SYMBOLICS SYMBOLOGIE	metodo di prova test method méthode d'essai UNI EN	VALORE PRESCRITTO FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE	VALORE MEDIO LA FENICE LA FENICE MEAN VALUE VALEUR MOYENNE LA FENICE
dimensione lati dimensions-length and width dimensions des côtés		ISO 10545-2	± 0,6 %	conforme conform conformes
rettilineità dei lati side straightness rectitude des côtés		ISO 10545-2	± 0,5 %	conforme conform conformes
ortogonalità degli spigoli corner squareness orthogonalité des arêtes		ISO 10545-2	± 0,5 %	conforme conform conformes
planarità flatness planéité		ISO 10545-2	± 0,5 %	conforme conform conformes
spessore thickness épaisseur		ISO 10545-2	± 5,0 %	conforme conform conformes
assorbimento d'acqua water absorption absorption d'eau		ISO 10545-3	$6 < E \leq 10 \%$	conforme conform conformes
forza di rottura breaking strength force de rupture		ISO 10545-4	$\geq 800 \text{ N se } sp \geq 7,5 \text{ mm.}$ $\geq 500 \text{ N se } sp < 7,5 \text{ mm.}$	conforme conform conformes
modulo di rottura modulus of rupture coefficient de rupture		ISO 10545-4	$\geq 18 \text{ N/mm}^2$	conforme conform conformes
resistenza al cavillo crazing resistance résistance aux craquelures		ISO 10545-11	PASS	resistente resistant résistant
resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches		ISO 10545-14	min 3	classe 4-5 class 4-5 classe 4-5












monocottura in pasta bianca

white body single-firing tiles . monocuisson en pâte blanc

GRUPPO DI APPARTENENZA: BIII GL EN 14411

SPECIFIC GROUPING: BIII GL EN 14411

GRUPE D'APPARTENANCE : BIII GL EN 14411

CARATTERISTICA FEATURES CARACTÉRISTIQUE	SIMBOLOGIA SYMBOLICS SYMBOLOGIE	metodo di prova test method méthode d'essai UNI EN	VALORE PRESCRITTO FIXED VALUE VALEUR PRESCRITE	VALORE MEDIO LA FENICE LA FENICE MEAN VALUE VALEUR MOYENNE LA FENICE
dimensione lati dimensions-length and width dimensions des côtés		ISO 10545-2	± 0,5 %	conforme conform conformes
rettilineità dei lati side straightness rectitude des côtés		ISO 10545-2	± 0,3%	conforme conform conformes
ortogonalità degli spigoli corner squaranness orthogonalité des arêtes		ISO 10545-2	± 0,5%	conforme conform conformes
planarità flatness planéité		ISO 10545-2	+ 0,5 % - 0,3 %	conforme conform conformes
spessore thickness épaisseur		ISO 10545-2	± 10,0 %	conforme conform conformes
assorbimento d'acqua water absorption absorption d'eau		ISO 10545-3	> 10 %	conforme conform conformes
forza di rottura breaking strenght force de rupture		ISO 10545-4	600 N	conforme conform conformes
modulo di rottura modulus of rupture coefficient de rupture		ISO 10545-4	15 N/mm ²	conforme conform conformes
resistenza al cavillo crazing resistan resistance aux craquellures		ISO 10545-11	PASS	resistente resistant résistant
resistenza ai prodotti chimici resistance to chemicals resistance aux produits chimiques		ISO 10545-13	B	conforme conform conformes
resistenza alle macchie stain resistance resistance aux taches		ISO 10545-14	min 3	classe 5 class 5 classe 5

consigli di pulizia e manutenzione

POSA DEI PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO.

Una corretta esecuzione delle operazioni di posa è indispensabile per assicurare un perfetto risultato finale.

La posa deve essere effettuata da personale qualificato a cui, oltre alla corretta esecuzione dei lavori di posa in conformità al progetto compete anche la verifica della qualità dei materiali (piastrelle, adesivi, ecc.), dello stato del supporto, dello stoccaggio dei materiali...

Nella scelta dell'adesivo più indicato e per le modalità di applicazione, si consiglia di attenersi alle istruzioni della ditta produttrice del collante stesso. Al fine di evitare fessurazioni e sollevamenti è necessario prevedere la corretta progettazione ed esecuzione dei giunti, influendo in maniera decisiva sulla qualità e sulla durata dei materiali posati. Le piastrelle devono essere prelevate da scatole diverse e sempre controllate prima della posa. Al posatore sono inoltre affidate la cura e la protezione dei lavori e dei materiali durante e dopo la posa e fino alla consegna. In presenza di difetti il posatore è tenuto a segnalarli prima di intraprendere la posa. Eventuali contestazioni su materiale già posato non saranno pertanto accettate.

La larghezza delle fughe deve essere stabilita, nel progetto, considerando una serie molteplice di aspetti quali ad esempio: tipologia e formato delle piastrelle; tolleranze dimensionali delle piastrelle; proprietà meccaniche dei materiali di posa (adesivo, materiale per fughe); caratteristiche meccaniche (rigidità, stabilità dimensionale) del supporto; ambiente di destinazione (interno/esterno), condizioni di esercizio previste. Si consiglia di adottare una fuga di almeno 3-4 mm per i materiali in gres porcellanato non rettificato e di almeno 7 mm per i materiali in monocottura in pasta rossa. Per la posa di materiali rettificati è opportuno mantenere una fuga minima di 2 mm.

Per quanto riguarda i materiali di formati rettangolari lunghi e stretti in particolare i formati 15x60 cm, 15x90 cm, 20x120 cm, etc. è consigliabile posare il materiale a correre con intervallo da 6 a 15 cm come da schema sotto riportato.



Per materiali rettangolari o grandi formati è consigliato, al fine di garantire il migliore risultato estetico, l'utilizzo di cunei o altri sistemi autolivellanti.

Una direzione specifica di piastrellatura non è raccomandata ma l'installatore deve verificare possibili differenze di tono e colore sul prodotto prima del posizionamento.

Si raccomanda un'accurata protezione del pavimento posato e qualora sia necessario eseguire altre lavorazioni in cantiere si consiglia, terminata la posa, di coprire il pavimento al fine di proteggerlo.

PULIZIA DOPO LA POSA DEI PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO.

A posa ultimata, il posatore deve operare una pulizia accurata per la rimozione di patine e residui di malta, colla e stuccatura rimasti sulla pavimentazione posata.

Questa pulizia è di fondamentale importanza per ottenere un effetto estetico elevato oltre a garantire una maggior resistenza alle macchie ed allo sporco.

Tale pulizia deve essere eseguita con attenzione ed a regola d'arte con prodotti appositi, seguendo scrupolosamente le indicazioni di utilizzo dei fornitori, in modo che ogni residuo di malta, colla o stucco venga eliminato.

Lavare il pavimento con la sola acqua non è sufficiente, come pure è sconsigliabile l'uso di sostanze troppo aggressive.

Sicurezza dei lavori

Si raccomanda di prestare sempre attenzione ai possibili rischi derivanti dallo svolgimento delle lavorazioni connesse alla posa delle pavimentazioni:

- Per tutte le fasi di taglio occorre adottare modalità di lavoro che impediscano, nei limiti del possibile, lo sviluppo delle polveri, in particolare si consiglia il taglio ad umido o a spacco. Le piastrelle sono oggetti monolitici ma potrebbero generare polvere qualora venissero tagliate a secco (metodo non consigliato) e potrebbero generare un potenziale pericolo dovuto allo sviluppo di silice cristallina respirabile seppure solo una frazione della polvere generata. In questi casi potrebbe essere pertanto necessaria una protezione delle vie respiratorie, delle mani e degli occhi o sistemi di aspirazione delle polveri prodotte per prevenire un'eccessiva esposizione alle particelle sospese nell'aria.
- Seguire analoghi accorgimenti anche quando la polvere viene prodotta da qualsiasi altra operazione, come ad esempio progetti di demolizione/rimozione.
- Si raccomanda l'utilizzo di appositi dispositivi di protezione delle mani dal rischio da taglio collegato sia alle attrezzature di lavoro che alla manipolazione di piastrelle rotte o tagliate che possono risultare particolarmente affilate.
- Durante la movimentazione del materiale si consiglia l'uso di scarpe antinfortunistiche per la protezione da caduta di oggetti.
- Proteggere l'udito in caso di utilizzo di attrezzature rumorose
- Durante la manipolazione di pacchi o scatole di piastrelle verificare il peso del materiale ed adottare le principali modalità di prevenzione dei rischi da movimentazione manuale dei carichi (Non sollevare manualmente da soli carichi troppo elevati, Non piegare la schiena ma piegare le gambe tenendo la schiena dritta, non ruotare il busto...)

Rifiuti

Si raccomanda di suddividere accuratamente i diversi materiali da imballaggio (carta, plastica e legno) e conferirli secondo le modalità previste dal paese/comune in cui si opera.

UTILIZZO E MANUTENZIONE ORDINARIA DEI PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO.

Dopo la pulizia post posa il pavimento è pronto all'uso e la sola cosa da fare è quella di effettuare periodicamente una semplice manutenzione ordinaria.

La maggior parte delle macchie e dello sporco possono essere eliminate semplicemente con acqua calda.

L'uso di **panni in microfibra**, oltre a rimuovere rapidamente lo sporco ed eventuali residui superficiali, consente di pulire la superficie senza utilizzare alcun detersivo:

In alternativa è possibile utilizzare acqua e detersivi neutri, privi di cere, e molto diluiti. Questo consente di limitare l'uso di prodotti o sostanze chimiche pericolose per le persone o inquinanti per l'ambiente.

Utilizzare detersivi più aggressivi solo ed esclusivamente nel caso di macchie particolari, molto persistenti o difficili da eliminare, diluendoli in base alle indicazioni del produttore ed in funzione della tipologia di sporco da eliminare.

Non utilizzare mai prodotti che contengono acido fluoridrico

Nel caso di pavimenti in Gres Porcellanato Levigato e/o Lappato, è consigliabile, per conservare il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento, proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento, usare calzature morbide e pulite e, dopo il lavaggio, stendere in modo uniforme un comune prodotto impermeabilizzante.

Per pulire in profondità le fughe si può utilizzare il **vapore**. Dirigere il getto sulle fughe e lasciare agire il calore. A fine operazione passare un panno asciutto per avere fughe e piastrelle pulite e igienizzate.

I suggerimenti illustrati in precedenza sono frutto di ricerca ed esperienza pluriennale. Tuttavia le caratteristiche di posa e pulibilità dei materiali possono variare in modo significativo in base alle diverse modalità d'installazione, tipologie di superfici e ambiente di posa, materiali utilizzati. Si declinano pertanto responsabilità in caso di errata installazione, pulizia e/o manutenzione negligente, inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati e degli adesivi utilizzati.

cleaning and maintenance advice

INSTALLATION OF PORCELAIN STONEWARE FLOORS.

Correct execution of the installation operations is essential to ensure a perfect final result.

The installation must be carried out by qualified personnel who, in addition to the correct execution of the installation work in accordance with the project, is also responsible for verifying the quality of the materials (tiles, adhesives, etc.), the state of the support, the storage of the materials...

When choosing the most suitable adhesive and methods of application, it is advisable to follow the instructions of the company producing the adhesive. In order to avoid cracking and lifting, it is necessary to provide the correct design and execution of the joints, having a decisive influence on the quality and durability of the laid materials.

The tiles must be taken from different boxes and always checked before laying.

The installer is also entrusted with the care and protection of the works and materials during and after installation and until the end of laying. In the presence of defects, the installer is required to report them before starting the installation. Any complaints about already laid material will therefore not be accepted.

The width of the joints must be established in the project, considering a multiple series of aspects such as: type and format of the tiles; dimensional tolerances of the tiles; mechanical properties of the installation materials (adhesive, joint material); mechanical characteristics (rigidity, dimensional stability) of the floor; target environment (internal/external), expected operating conditions.

We recommend to use a joint of at least 3-4 mm for non-rectified porcelain stoneware materials and at least 7 mm for single-fired red body materials. For the installation of rectified materials it is advisable to maintain a minimum joint of 2 mm.

As regard to the materials with long and narrow rectangular sizes, in particular the sizes 15x60 cm, 15x90 cm, 20x120 cm, etc., it is advisable to lay the material with break of 6 to 15 cm as shown in the method below.



For rectangular or large sizes materials, in order to guarantee the best aesthetic result, the use of wedges or other self-levelling systems is recommended.

A specific tiling direction is not recommended but the installer should check for possible differences in shade and color on the product before laying. Careful protection of the laid floor is recommended and if it is necessary to carry out other work on site, it is advisable to cover the floor to protect it once the installation has been completed.

CLEANING AFTER LAYING OF PORCELAIN STONEWARE FLOORS.

Once the installation is completed, the installer must carry out a thorough cleaning to remove films and residues of mortar, glue and grouting remained on the installed floor.

This cleaning is of fundamental importance to obtain a high aesthetic effect as well as guaranteeing a greater resistance to stains and dirt.

This cleaning must be carried out carefully and in a workmanlike manner with specific products, scrupulously following the suppliers' instructions for use, so that any residue of mortar, glue or filler is eliminated.

Washing the floor only with water is not sufficient, and the use of overly aggressive substances is also inadvisable.

Work safety

It is always recommended to pay attention to the possible risks deriving from carrying out the work connected to the installation of the flooring:

- For all cutting phases, it is necessary to adopt working methods that prevent, as far as possible, the development of dust; in particular, wet or split cutting is recommended. Tiles are monolithic objects but could generate dust if they are dry cut (not recommended method) and could generate a potential danger due to the development of respirable crystalline silica. In these cases, protection of the respiratory tract, hands and eyes or dust extraction systems may therefore be necessary to prevent excessive exposure to suspended particles in the air.
- Follow similar precautions even when dust is produced by any other operation, such as demolition/removal projects.
- It is recommended to use special hand protection devices against the risk of cuts connected to work equipment and to the handling of broken or cut tiles which could be particularly sharp.
- When handling the material, we recommend the use of safety shoes to protect against falling objects.
- Protect your hearing when using noisy equipment.
- When handling packs or boxes of tiles, check the weight of the material and adopt specific methods in order to avoid risks from manual loads handling (Do not lift too high loads manually by yourself, do not bend your back but bend your legs keeping your back straight, do not rotate your chest)

Waste

It is recommended to carefully divide the different packaging materials (paper, plastic and wood) and dispose them according to the methods established by the country/municipality in which you operate.

USE AND ORDINARY MAINTENANCE OF PORCELAIN STONEWARE FLOORS.

After the post-installation cleaning, the floor is ready for use and the only thing to do is to a periodically simple routine maintenance. Most stains and dirt can be removed simply with warm water.

The use of microfibre cloths can quickly remove dirt and any surface residues, and allows you to clean the surface without using any detergent:

Alternatively, you can use water and neutral, wax-free, highly diluted detergents.

This allows you to limit the use of products or chemical substances that are dangerous for people and could pollute the environment.

Use more aggressive detergents only and exclusively in case of particular, very persistent or difficult to eliminate stains, diluting them according to the manufacturer's instructions and depending of the type of dirt to be eliminated.

Never use products that contain hydrofluoric acid

In case of polished and/or lapped porcelain stoneware floors, it is advisable, to preserve the original shine of the floor for as long as possible, to protect the entrance to the paved room, especially if this is in direct communication with external environments, with a doormat that can keep dust or other abrasive substances off the floor so much as possible, use soft, clean footwear and, after washing, spread evenly a common waterproofing product. Steam can be used to deeply clean the joints. Direct the jet on the joints and let act the heat. At the end of the operation, wipe with a dry cloth to have clean and sanitized joints and tiles.

The suggestions illustrated above are the result of many years of research and experience. However, the installation and cleanability characteristics of the materials can vary significantly based on the different installation methods, types of surfaces and installation environment, and materials used.

We therefore decline any responsibility in case of incorrect installation, negligent cleaning and/or maintenance, inadequate choice of the type of the installed materials and used adhesives.

conseils de nettoyage et d'entretien

POSE DE SOLS EN GRÈS CÉRAMÉ

Une bonne exécution des opérations de pose est indispensable pour assurer un résultat final parfait.

La pose doit être effectuée par un personnel qualifié qui, en plus de l'exécution correcte des travaux de pose conformément au projet, est également responsable de vérifier la qualité des matériaux (carreaux, adhésifs, etc.), l'état du support aussi bien que le stockage des matériaux.

Lors du choix de l'adhésif le plus approprié, il est recommandé de suivre les instructions et les modalités d'application de la société productrice de la colle elle-même.

Afin d'éviter des fissures et des soulèvements, il est nécessaire de prévoir la conception et l'exécution correctes des joints, compte tenu que cela influence de manière décisive la qualité et la durée des matériaux posés.

Les carreaux doivent être ramassés dans différentes boîtes et toujours vérifiés avant la pose.

Le poseur est également responsable du soin et de la protection des travaux et des matériaux pendant et après la pose et jusqu'à la fin des travaux.

En cas de défauts, le poseur est tenu de les signaler avant d'entreprendre la pose.

Toute contestation sur le matériel déjà posé ne sera donc pas acceptée.

Le poseur est également responsable du soin et de la protection des travaux et des matériaux pendant et après la pose et jusqu'à la livraison.

En cas de défauts, le poseur est tenu de les signaler avant d'entreprendre la pose.

Toute contestation sur le matériel déjà posé ne sera donc pas acceptée.

La largeur des joints doit être établie, dans la conception, en prenant en compte une série multiple d'aspects tels que : type et format des carreaux ; tolérances dimensionnelles des carreaux; propriétés mécaniques des matériaux de pose (adhésif, matériau de jointure); caractéristiques mécaniques du support (rigidité, stabilité dimensionnelle) ; environnement de destination (intérieur/extérieur), conditions de fonctionnement prévues.

Il est recommandé d'adopter un joint d'au moins 3-4 mm pour les matériaux en grès cérame non rectifié et d'au moins 7 mm pour les matériaux en monocousson en pâte rouge.

Pour la pose de matériaux rectifiés, il convient de maintenir un joint minimal de 2 mm.

En ce qui concerne les matériaux de formats rectangulaires longs et étroits spécialement pour les formats 15x60 cm, 15x90 cm aussi bien que 20x120 cm, etc. il est conseillé de poser le matériel à courir avec intervalle de 6 à 15 cm comme indiqué ci-dessous.



Pour les matériaux rectangulaires ou les grands formats il est conseillé d'utiliser de coins ou d'autres systèmes auto-nivelants, afin de garantir le meilleur résultat esthétique.

Une direction spécifique de carrelage n'est pas recommandée, mais le poseur doit vérifier d'éventuelles différences de ton et de couleur sur le produit avant le placement.

Il est recommandé de protéger soigneusement le sol posé. Si d'autres travaux sont à faire sur le chantier, il est conseillé, une fois la pose terminée, de couvrir le sol afin de le protéger.

NETTOYAGE APRÈS LA POSE DES SOLS EN GRÈS CÉRAMÉ.

Une fois la pose terminée, le poseur doit effectuer un nettoyage minutieux pour enlever les patines et les résidus de mortier, de colle et de jointoiment laissés sur le sol posé.

Ce nettoyage est d'une importance fondamentale pour obtenir un effet esthétique élevé en plus de garantir une plus grande résistance aux taches et à la saleté.

Ce nettoyage doit être effectué avec soin et dans les règles de l'art avec des produits spécifiques, en suivant scrupuleusement les indications d'utilisation des fournisseurs, afin que tout résidu de mortier, colle ou jointement soit éliminé.

Laver le sol avec de l'eau seule ne suffit pas; de même qu'il est déconseillé d'utiliser des substances trop agressives.

Sécurité des travaux

Il est recommandé de toujours prêter attention aux risques éventuels résultant de l'exécution des travaux liés à la pose des revêtements de sol.

- Pour toutes les phases de coupe, il faut adopter des modalités de travail qui empêchent, dans la mesure du possible, le développement des poussières; pour ce faire il est préférable la coupe humide ou fendue. Les carreaux sont des objets monolithiques, mais peuvent générer de la poussière si coupés à sec (méthode non recommandée) et pourraient générer un danger potentiel en raison du développement de silice cristalline respirable. Dans ces cas, une protection des voies respiratoires, des mains et des yeux ou des systèmes d'aspiration des poussières produites peuvent être nécessaires pour éviter une exposition excessive aux particules en suspension dans l'air.

- Suivez les mêmes mesures lorsque la poussière est produite par toute autre opération, comme des projets de démolition/enlèvement.

- Il est recommandé d'utiliser des dispositifs spéciaux de protection des mains contre les risques de coupure liés tant aux équipements de travail qu'à la manipulation de carreaux cassés ou coupés, qui peuvent être particulièrement tranchants.

- Lors de la manipulation du matériel, il est recommandé d'utiliser des chaussures de sécurité pour la protection contre les chutes d'objets.

- Protéger l'audition en cas d'utilisation d'équipements bruyants.

- Lors de la manipulation de colis ou de boîtes à carreaux vérifier le poids du matériel et adopter les principaux moyens de prévention des risques de manutention manuelle des charges. (Ne soulevez pas vous-même des charges trop élevées, ne pliez pas le dos mais pliez les jambes en gardant le dos droit, ne tournez pas le torse, etc)

Déchets

Il est recommandé de bien répartir les différents matériaux d'emballage (papier, plastique et bois) et de les livrer selon les modalités prévues par le pays/la commune où l'on opère.

UTILISATION ET ENTRETIEN ORDINAIRE DES SOLS EN GRÈS CÉRAMÉ.

Après le nettoyage à faire après la pose, le sol est prêt à l'emploi et la seule chose à faire est d'effectuer périodiquement un simple entretien ordinaire.

La plupart des taches et de la saleté peuvent être éliminées simplement avec de l'eau chaude.

L'utilisation de chiffons en microfibre, en plus d'éliminer rapidement la saleté et les éventuels résidus superficiels, permet de nettoyer la surface sans utiliser de détergent.

Alternativement, vous pouvez utiliser de l'eau et des détergents neutres, exempts de cires et très dilués.

Cela permet de limiter l'utilisation de produits chimiques dangereux pour les personnes ou polluants pour l'environnement.

Utiliser des détergents plus agressifs uniquement et exclusivement dans le cas de taches particulières, très persistantes ou difficiles à éliminer, en les diluant selon les indications du fabricant et en fonction du type de saleté à éliminer.

N'utilisez jamais de produits contenant de l'acide fluorhydrique.

Dans le cas des sols en Grès Cérame Poli et/ou Lappato, pour une meilleure conservation du lustre original du sol, il est conseillé de protéger l'entrée de la pièce pavée. En particulier, en cas d'entrée est en communication directe avec les espaces extérieurs il serait préférable de place un paillason qui puisse retenir le plus possible les poussières ou autres substances abrasives hors du sol. Il serait préférable d'utiliser des chaussures douces et propres et, après lavage, étaler uniformément un produit d'étanchéité commun.

Pour nettoyer en profondeur les joints, vous pouvez utiliser la vapeur. Dirigez le jet sur les joints et laissez la chaleur agir. À la fin de l'opération, passez un chiffon sec pour avoir des joints et des carreaux propres et désinfectés.

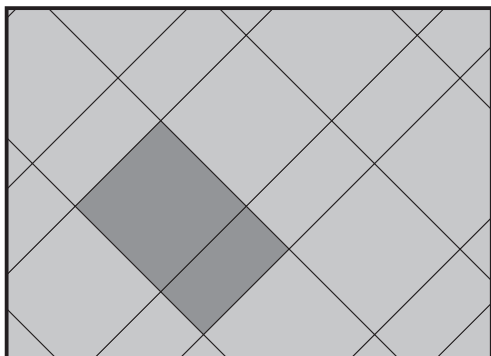
Les suggestions présentées ci-dessus sont le fruit de nombreuses années de recherche et d'expérience.

Cependant, les caractéristiques de pose et de nettoyage des matériaux peuvent varier considérablement en fonction des différents modes d'installation, types de surfaces, environnement de pose et matériaux utilisés.

Par conséquent, nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise installation, nettoyage et/ou entretien négligent, choix inadéquat des matériaux installés et des adhésifs utilisés.

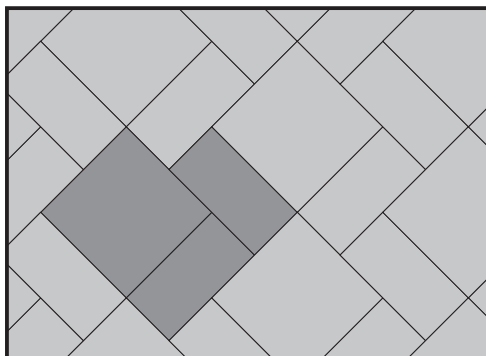
schemi di posa

laying patterns . schemas de pose



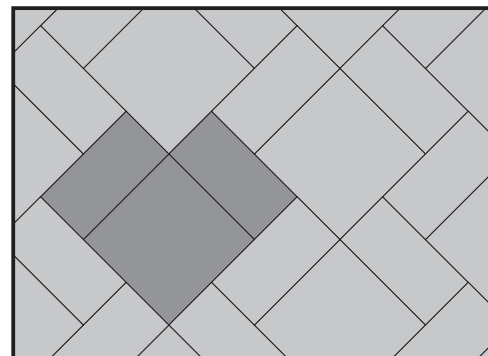
61x61 . 24"x24" - 66,66%
30,5x61 . 12"x24" - 33,33%

60x60 . 24"x24" - 66,66%
30x60 . 12"x24" - 33,33%



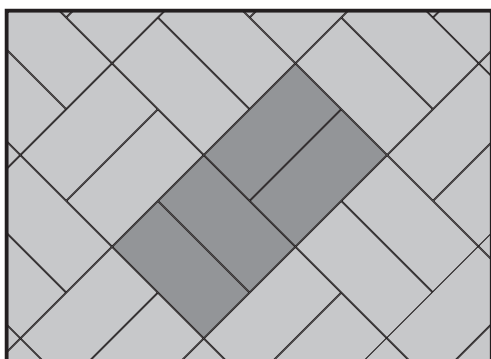
61x61 . 24"x24" - 50%
30,5x61 . 12"x24" - 50%

60x60 . 24"x24" - 50%
30x60 . 12"x24" - 50%

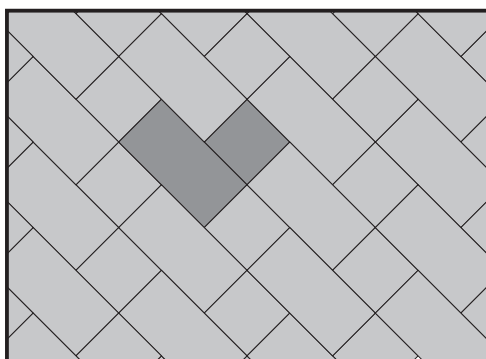


61x61 . 24"x24" - 50%
30,5x61 . 12"x24" - 50%

60x60 . 24"x24" - 50%
30x60 . 12"x24" - 50%

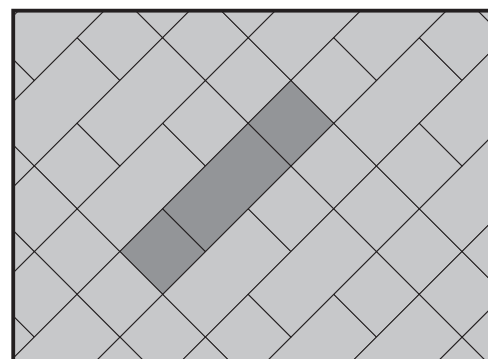


60x120 . 24"x48" - 100%
30x60 . 12"x24" - 100%



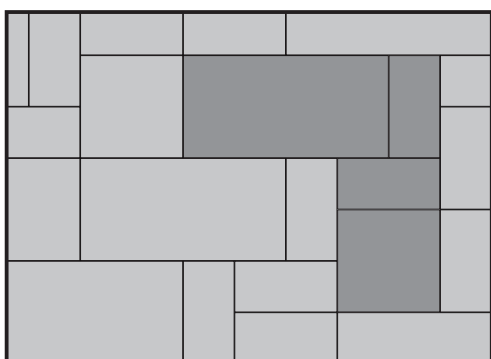
60x120 . 24"x48" - 66,6%
60x60 . 24"x24" - 33,3%

30x60 . 12"x24" - 66,6%
30x30 . 12"x12" - 33,3%

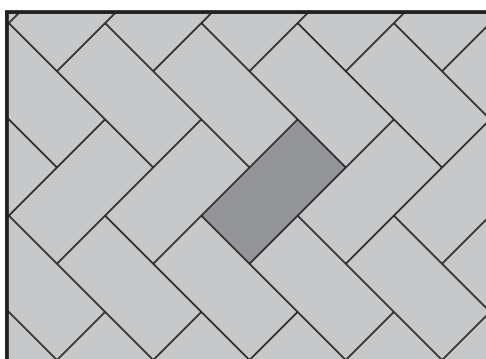


60x120 . 24"x48" - 50%
60x60 . 24"x24" - 50%

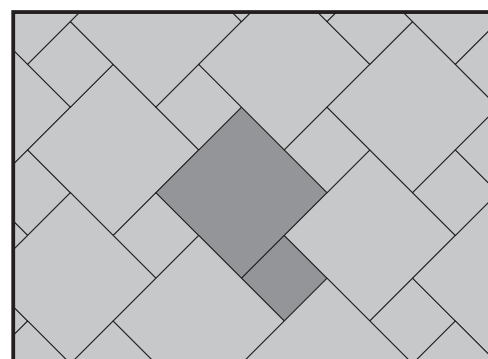
30x60 . 12"x24" - 50%
30x30 . 12"x12" - 50%



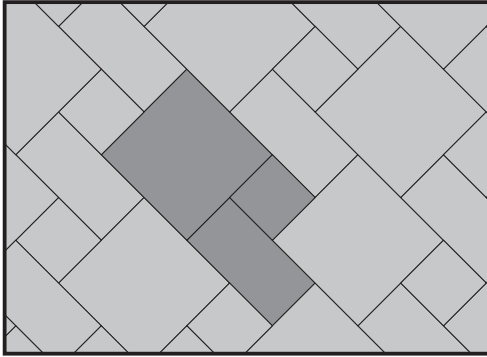
60x120 . 24"x48" - 50%
60x60 . 24"x24" - 25%
30x60 . 12"x24" - 25%



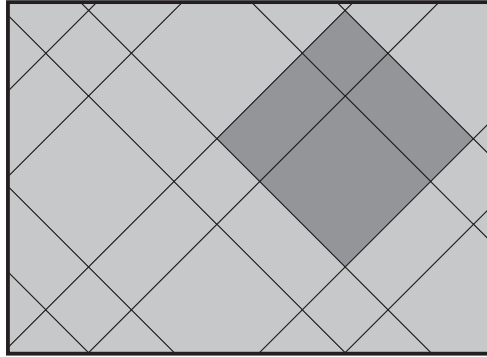
60x120 . 24"x48" - 100%
30x60 . 12"x24" - 100%



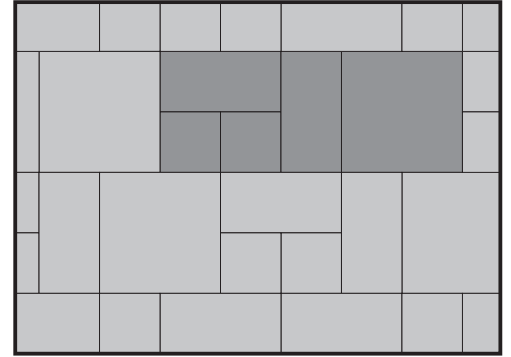
60x60 . 24"x24" - 80%
30x30 . 12"x12" - 20%



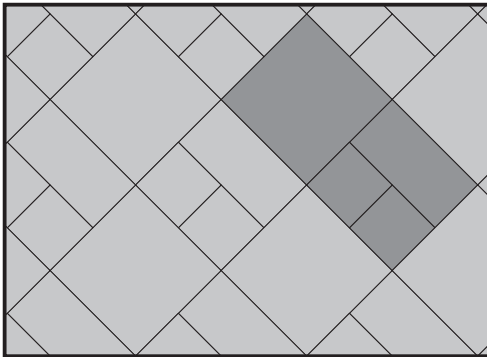
60x60 . 24"x24" - 57,14%
 30x60 . 12"x24" - 28,57%
 30x30 . 12"x12" - 14,28%



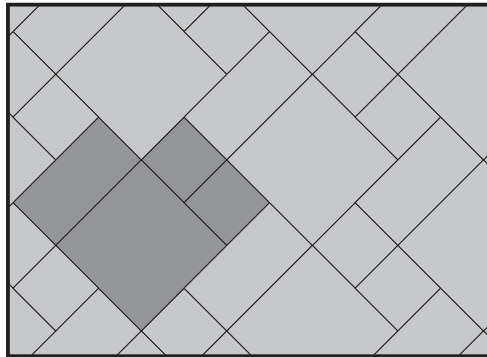
60x60 . 24"x24" - 44,44%
 30x60 . 12"x24" - 44,44%
 30x30 . 12"x12" - 11,11%



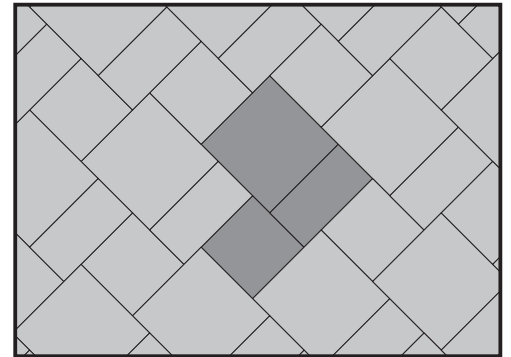
60x60 . 24"x24" - 40%
 30x60 . 12"x24" - 40%
 30x30 . 12"x12" - 20%



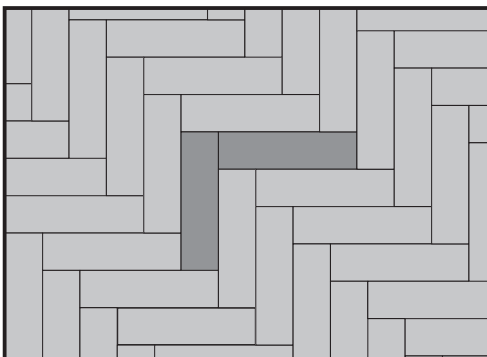
60x60 . 24"x24" - 50%
 30x60 . 12"x24" - 25%
 30x30 . 12"x12" - 25%



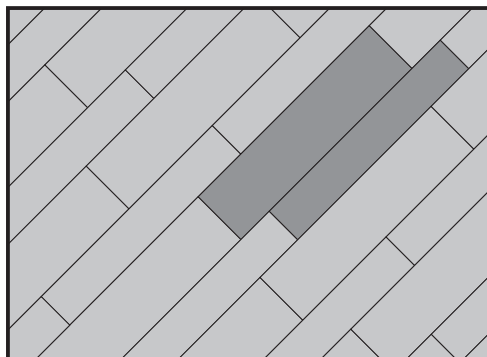
60x60 . 24"x24" - 50%
 30x60 . 12"x24" - 25%
 30x30 . 12"x12" - 25%



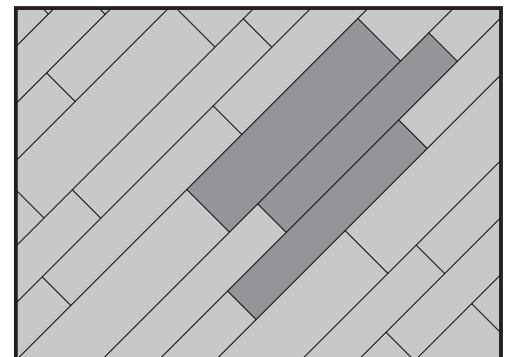
61,5x61,5 . 24"x24" - 49%
 30,8x61,5 . 12"x24" - 25%
 45x45 . 18"x18" - 26%



30x120 . 12"x48" - 100%
 20x120 . 8"x48" - 100%
 15x90 . 6"x36" - 100%
 15x60 . 6"x24" - 100%
 10x61 . 4"x24" - 100%



30x120 . 12"x48" - 60%
 20x120 . 8"x48" - 40%



30x120 . 12"x48" - 42,9%
 20x120 . 8"x48" - 57,1%

condizioni generali di vendita

1. Normativa contrattuale

Le presenti condizioni generali, salvo eventuali modificazioni o deroghe concordate per iscritto, disciplinano tutti i contratti di vendita fra noi e l'acquirente, quindi tanto il contratto concluso con l'accettazione dell'ordine che qualsiasi contratto futuro relativo alle forniture dei prodotti della nostra società ordinati con successive e distinte commissioni.

Le variazioni delle condizioni generali di vendita, le transazioni e gli abbuoni, anche se effettuati su iniziativa dei nostri Agenti, saranno impegnative per noi solo dopo nostra eventuale conferma scritta e comunque limitate ai contratti cui si riferiscono.

2. Oggetto della fornitura

La fornitura comprende solamente le prestazioni, i materiali ed i quantitativi specificati nella nostra conferma d'ordine o in altre comunicazioni scritte provenienti da noi. Il testo della nostra conferma d'ordine prevarrà in ogni caso sul testo difforme della eventuale offerta o della ordinazione. L'esecuzione parziale dell'ordine senza preventiva conferma non significa nostra approvazione per l'intero ordine, bensì approvazione parziale relativamente alla merce consegnata. In questo caso la ricezione della merce equivarrà ad accettazione da parte dell'acquirente della nuova proposta contrattuale.

3. Conferma d'ordine

Qualora nella nostra conferma d'ordine esistano differenze nei singoli elementi che la compongono rispetto alle intese od alle ordinazioni, il compratore che non abbia contestato con lettera raccomandata spedita entro dieci giorni dalla ricezione della conferma tali differenze, è tenuto ad accettarla così come è stata redatta.

Sui formati 90x90 - 60x120 - 20x120 - 30x120 - 71x71 Made in Italy verrà addebitato un contributo imballo di € 10,00 per ogni paletta consegnata.

Tale addebito verrà contrassegnato in fattura come "addebito contributo pallet".

Ordine minimo: l'ordine minimo dovrà essere di almeno € 100,00 valore imponibile.

Ordini di valore inferiore a tale importo, faranno automaticamente scattare un addebito per contributo imballo di € 60,00.

4. Consegne

La merce, anche se venduta "franco arrivo", o franco domicilio del compratore, viaggia a rischio e pericolo di quest'ultimo ed ogni nostra responsabilità cessa con la consegna al vettore, nei confronti del quale il compratore - effettuate le opportune verifiche - dovrà sporgere eventuali reclami. Le spedizioni, via mare o via terra, concernenti forniture sull'estero, vengono effettuate in base alle condizioni scelte di volta in volta, riportate negli INCOTERMS approvati dalla Camera di Commercio Internazionale nel 1953 e nei successivi.

5. Termini di Consegna

Il termine stabilito per la consegna della merce deve intendersi a favore di entrambi i contraenti. Salvo l'inserimento di particolari clausole, esso deve di norma considerarsi puramente indicativo e non essenziale. Quando siano intervenute modificazioni al contratto, il termine resta prorogato per un periodo uguale a quello inizialmente stabilito. La Fenice srl Via Statale 467, n°7 42013 Casalgrande (RE).

Ogni evento di forza maggiore sospende la decorrenza del termine per tutta la sua durata. Se in conseguenza di eventi di forza maggiore il contratto non potrà trovare esecuzione entro i 60 giorni successivi al termine convenuto, ognuna delle due parti avrà la facoltà di recedere dal contratto stesso. In tal caso la dichiarazione di recesso dovrà essere spedita alla controparte, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro i dieci giorni successivi allo scadere dei predetti 60 giorni, restando esclusi reciproci diritti a indennizzi od a risarcimenti.

6. Pagamenti

Il luogo di pagamento è fissato presso la nostra Sede Amministrativa in Casalgrande (RE), anche nel caso di emissione di tratte o ricevute bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari: eventuale deroga a quanto sopra sarà valida soltanto se da noi concessa in forma scritta.

Il ritardo del pagamento, anche parziale, delle nostre fatture oltre la pattuita scadenza darà luogo alla immediata decorrenza degli interessi di mora, calcolati al tasso ufficiale di riferimento aumentato di 7 punti. Inoltre il mancato o ritardato pagamento delle fatture - per qualsivoglia ragione - ci darà diritto, impregiudicata ogni altra iniziativa, di pretendere il pagamento anticipato delle restanti forniture, oppure di ritenere temporaneamente sospeso o definitivamente risolto il contratto e di annullare l'evasione di eventuali altri ordini in corso, senza che il compratore possa avanzare pretese di compensi, indennizzi od altro.

7. Solve et Repete

Nessuna eccezione, salvo quelle di nullità, annullabilità e rescissione del contratto, può essere opposta dall'acquirente, al fine di ritardare od evitare il pagamento.

8. Riserva di proprietà

Nel caso in cui il pagamento, per accordi contrattuali, debba essere effettuato - in tutto o in parte - dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di nostra proprietà fino all'integrale pagamento del prezzo.

9. Garanzia

I nostri materiali sono garantiti conformi alle Norme UNI-DINEN attualmente in vigore. Eventuali reclami e contestazioni dovranno essere notificati, a pena di decadenza, a mezzo lettera raccomandata, unicamente presso la nostra Sede Amministrativa in Casalgrande

(RE), prima della posa in opera del materiale e comunque nei termini di legge. La posa in opera del materiale determina la decadenza della azione per vizi tanto palesi che occulti, importando rinuncia implicita alla garanzia di cui all'art. 1490 c.c.. Le differenze di tonalità non possono essere denunciate come vizio del materiale. In ogni caso la nostra garanzia comprende unicamente la sostituzione del materiale riscontrato difettoso con esclusione di ogni ulteriore e diversa obbligazione. Eventuali contestazioni sul materiale non daranno diritto all'Acquirente di sospendere o ritardare in tutto o in parte il pagamento nei termini pattuiti, ai sensi del precedente articolo 7.

10. Clausola arbitrale

Ad eccezione delle controversie inerenti il pagamento del prezzo ed alle relative azioni esercitate in via monitoria e nel giudizio ordinario, che rimangono di competenza dell'autorità giurisdizionale italiana, qualunque altra controversia che dovesse insorgere relativamente alla conclusione e/o esecuzione e/o risoluzione e/o interpretazione del presente contratto sarà devoluta ad un Collegio di tre arbitri, nominati uno da ciascuna delle parti e uno di comune accordo o in caso di disaccordo dal Presidente della C.C.I.A.A. di Reggio Emilia a richiesta della parte più diligente. La parte che intende avviare l'arbitrato deve comunicarlo all'altra con lettera raccomandata contenente la nomina del proprio arbitro e la sua accettazione.

L'altra parte dovrà nominare il proprio arbitro nel termine di quindici giorni dalla data di ricezione della raccomandata, comunicando tale nomina e la relativa accettazione entro il termine indicato. In difetto l'altra parte potrà richiedere la nomina del secondo arbitro al Presidente della C.C.I.A.A. di Reggio Emilia. Gli arbitri decideranno secondo diritto e nel rispetto del principio del contraddittorio. Il lodo dovrà essere deliberato nel termine di 90 giorni decorrenti dalla data di accettazione dell'ultimo arbitro. L'arbitrato avrà sede a Reggio Emilia.

11. Effettività di ciascuna condizione

Le condizioni generali di vendita sopra riportate non devono assolutamente intendersi come clausole di puro stile. Esse sono effettive e rappresentano fedelmente la volontà negoziale delle parti.

Il tono delle immagini dei prodotti a catalogo è puramente indicativo.

L'azienda si riserva la facoltà di modificare gli imballi/pesi dei prodotti a sua discrezione.

NB. per fatture di importo inferiore a euro 1.000,00 (iva inclusa) sarà emessa

R.B. a 60 gg.

general sales conditions

1. Contractual regulations

These general sales conditions, save any modifications or variations agreed upon in writing, govern all sales contracts between us and the purchaser, thus including the contract concluded with the acceptance of the order as well as any future contract related to the supply of our company's products ordered with subsequent and distinct commissions. Any variations on the general sales conditions, the transactions and allowances, even if made on the initiative of our Agent, will be binding for us only upon our written confirmation and in any case limited to the contracts to which they refer.

2. Subject of the supply

The supply includes only the services, materials, and quantities specified in our acknowledgment of order or in other written communication sent by us. Should there be any differences in the offer or order, our acknowledgment of order is to be considered the only valid document. Partial processing of the order without our previous acknowledgment does not mean that we have approved the complete order, but rather partial acknowledgment relative to the goods delivered. In this case, reception of the goods shall be equivalent to acceptance on the part of the purchaser of the new contractual provisions.

3. Acknowledgment of order

Should there be any differences in the single items in our acknowledgment of order with respect to the agreements or orders, the buyer who has not made a claim by registered letter sent within ten days of receiving the acknowledgment shall be obliged to accept the acknowledgment as it is.

For size 90x90 - 60x120 - 20x120 - 30x120 - 71x71 Made in Italy a packaging fee of € 10,00 will be charged for each pallet delivered.

This charge will be marked on the invoice as a "pallet contribution charge".

Minimum order value: the minimum order must be at least € 100,00 taxable value.

Orders with a value lower than this amount will automatically trigger € 60,00 on invoice.

4. Delivery

The goods, even if sent freight paid or free delivered to the buyer's premises, travel at the risk and responsibility of the buyer; all our responsibility ceases upon delivery of goods to the carrier. After the buyer has inspected the goods, any claims should be made to the carrier. Shipments by sea or by land regarding supplies abroad are made on the basis of the conditions chosen for each specific case as specified in the "INCOTERMS" approved by the International Chamber of Commerce in 1953 and subsequent.

5. Terms of delivery

The delivery date established must be mutually acceptable to both parties. Unless specific clauses are introduced, this date is to be considered purely indicative and not binding.

In the event that the contract is modified, the delivery date is extended for a period equal to that initially agreed upon. Should any even caused by force majeure occur, the terms of delivery are suspended for the entire duration of said event. If, as a result of events of force majeure, the contract cannot be executed within 60 days of the date agreed upon, both parties shall be entitled to withdraw from the contract. In such case, the declaration of withdrawal must be sent to the counterpart by registered letter with return receipt within 10 days of the expiry of the aforementioned 60 days, and any indemnity or compensation is excluded.

6. Payment

Payment is to be remitted to our registered office in Casalgrande (RE), even if bills of exchange or bank drafts are issued; any variations to the aforementioned shall be valid only if approved by us in writing. Delayed payment, event if only partial, of our invoices beyond the stipulated due date, shall entitle us to the immediate charge of interest on arrears in the order of the official rate increased by seven points. Non-payment or delayed payment of our invoices - for any reason whatsoever - gives us the indisputable right to demand advance payment for the remaining supply, without prejudice of any other action, or to consider the contract suspended or annulled, and to annul the practice of any other contracts that may be in force, without giving the buyer the right to any type of refund or compensation for damages, or other.

7. Solve et repete

No exception, save that of nullity, possibility of annulment, or rescission of the contract, can be posed by the purchaser with the purpose of delaying or avoiding payment.

8. Retention of title

In the event that payment, by contractual agreement, is to be remitted - in whole or in part - after delivery of the goods, the products delivered remain our property until complete payment of the total amount due is made.

9. Guarantee

Our products are guarantee to be in compliance with the UNI-DINEN standards in force. Any claims must be made, on pain of forfeiture, by registered letter sent to our registered offices in Casalgrande (RE), before the materials are laid and in any case according to the terms of the law. Once the material is laid, any claim for defects either obvious or hidden is no longer valid, and the guarantee is to be considered explicitly invalidated according to art. 1490

of Italian Civil Code. Any differences in color shades cannot be considered as material defects. In any case, our guarantee only includes the replacement of material found to be defective with the exclusion of any further or different obligation. Claims made on material do not give the purchaser the right to suspend or delay, in whole or in part, the payment within the stipulated terms, according to article 7.

10. Arbitration clause

Except for disputes from payment and from the relative monetary actions or ordinary legal proceedings which remain the competence of the Italian legal authorities, any other dispute arising from the conclusion and/or execution and/or resolution and/or interpretation of this contract will be referred to a Board of Arbitrators, with one arbitrator nominated by each party and the third by common consent, or in the event of disagreement, by the President of the C.C.I.A.A. (Chamber of Commerce) of Reggio Emilia (Italy) upon request of the most diligent party. The party that intends to begin arbitration proceedings must notify the other party by registered letter containing the name of its chosen arbitrator and his acceptance. The other party must nominate its own arbitrator within fifteen days of date on which the registered letter is received, and the relative acceptance within the term indicated. In default, the first party shall be entitled to request the nomination of the second arbitrator by the President of the C.C.I.A.A. (Chamber of Commerce) of Reggio Emilia (Italy). The arbitrators shall decide according to the law and respecting the principle of cross examination. The award must be decided upon within 90 (ninety) days from the date of acceptance of the last arbitrator. The arbitration site shall be Reggio Emilia (Italy).

11. Validity of each condition

The aforementioned general sales conditions are not to be considered in any way clauses of form. These conditions are effective to all intents and purposes and faithfully represent the contractual will of the parties.

Shade of products if purely indicative.

The company reserves the right to change the packaging of products at its discretion.

conditions générales de vente

1. Règles contractuelles

Sauf modifications ou dérogations éventuelles stipulées par écrit, les présentes conditions générales régissent tous les contrats de vente entre nous et l'acquéreur, autrement dit tant le contrat conclu lors de l'acceptation de la commande que tout contrat futur relatif à la fourniture de produits de notre société demandés à l'occasion de commandes successives et distinctes. Les modifications des conditions générales de vente, les transactions et les réductions, y compris celles effectuées à l'initiative de nos agents, n'auront valeur d'obligation pour nous qu'une fois notre éventuelle confirmation écrite envoyée, et quoi qu'il en soit dans les limites des contrats auxquels elles se réfèrent.

2. Objet de la fourniture

La fourniture se réfère uniquement aux prestations, quantités et matériaux spécifiés dans notre confirmation de commande ou dans d'autres communications écrites émises par nos soins. Le contenu de ladite confirmation de commande prévaudra dans tous les cas sur celui présent dans l'offre éventuelle ou la commande. L'exécution partielle de la commande sans confirmation préalable ne vaut pas approbation pour l'ensemble de la commande, mais seulement approbation partielle concernant les marchandises livrées. Dans ce cas, la réception des marchandises vaudra acceptation par l'acquéreur de la nouvelle offre contractuelle.

3. Confirmation de commande

Au cas où des éléments de notre confirmation de commande divergeraient par rapport aux accords ou aux commandes effectuées, l'acquéreur qui n'aura pas formulé de réclamation à ce sujet par lettre recommandée expédiée dans les dix jours suivant réception de la confirmation sera tenu de l'accepter telle qu'elle a été rédigée.

Pour les formats 90x90 - 60x120 - 20x120 - 30x120 - 71x71 de fabrication Italienne, il y aura des frais pour d'emballage de €. 10,00 pour chaque palette livrée.

Ces frais seront indiqués sur la facture comme "frais emballage".

Commande minimum: la commande devra avoir une valeur minimum de €. 100,00 Hors Taxe.

Pour les commandes d'une valeur inférieure, cela fera automatiquement partir la facture de €. 60,00

4. Livraisons

Les marchandises, y compris lorsqu'elles sont vendues « franco destination » ou franco domicile de l'acquéreur, voyagent à ses risques et périls. Toutes nos responsabilités cessent dès la remise des marchandises au transporteur, l'acquéreur - après réalisation des vérifications opportunes - devant formuler ses éventuelles réclamations auprès de ce dernier. Les expéditions par voie maritime ou terrestre concernant des fournitures à l'étranger sont effectuées selon les conditions choisies au cas par cas et reportées dans les INCOTERMS

approuvés par la Chambre de commerce internationale en 1953 et modifications successives.

5. Délais de livraison

Les délais définis pour la livraison des marchandises s'appliquent aux deux contractants. À moins que des clauses spécifiques ne soient introduites, ils sont généralement considérés comme étant purement indicatifs et non essentiels.

En cas de modification du contrat, les délais sont prorogés pour une période équivalente à celle établie initialement. La Fenice srl Via Statale 467, n°7 42013 Casalgrande (RE), Italie. En cas de survenance d'un événement de force majeure, la livraison est suspendue pendant tout le temps que dure ledit événement. Dans une telle éventualité, si le contrat ne peut être exécuté dans les 60 jours suivant le délai stipulé, chacune des deux parties aura toute liberté de résilier le contrat. Dans ce cas, la déclaration de résiliation devra être expédiée à l'autre partie par lettre recommandée AR dans les dix jours suivant l'échéance du délai précité de 60 jours, tous droits réciproques d'indemnisation ou de remboursement étant par ailleurs exclus.

6. Paiements

L'adresse de paiement est celle de notre siège administratif de Casalgrande (RE), en Italie, même en cas d'émission de traites ou de LCR, ou de délivrance de billets à ordre : les exceptions aux indications ci-dessus ne seront valables qu'après confirmation écrite de notre part. Tout retard de paiement, y compris partiel, de nos factures, par rapport à l'échéance convenue, donnera lieu à l'application immédiate d'intérêts de retard calculés au taux officiel de référence majoré de 7 points. Par ailleurs, le non-paiement ou le retard de paiement des factures, quelle qu'en soit la raison, nous donnera le droit, sans préjudice d'autres actions éventuelles, de prétendre au paiement anticipé des fournitures restantes, ou de considérer le contrat comme suspendu temporairement ou résolu définitivement et d'annuler le traitement d'autres commandes éventuelles en cours, sans possibilité pour l'acheteur de prétendre à des compensations, indemnités ou autre.

7. Solve et repete

L'acquéreur ne peut se prévaloir d'aucune exception, sauf celles de nullité, d'annulation et de rupture du contrat, pour retarder ou éviter le paiement.

8. Réserve de propriété

Si, du fait d'accords contractuels, tout ou partie du paiement doit être effectué après la livraison, les produits livrés restent notre propriété jusqu'au paiement intégral du prix.

9. Garantie

Nos matériaux sont garantis conformes aux normes UNI-DIN EN en vigueur actuellement. Les réclamations et contestations éventuelles devront être formulées, sous peine d'invalidité, par lettre recommandée envoyée exclusivement

à notre siège administratif de Casalgrande (RE), préalablement à la pose des matériaux et dans le respect des dispositions légales. La pose des matériaux entraîne la nullité de toute action pour vices apparents et cachés, valant renoncement implicite à la garantie visée à l'art. 1490 C.C. Les différences de ton ne peuvent entraîner de réclamation pour défaut de matériaux. Dans tous les cas, notre garantie se réfère exclusivement au remplacement des matériaux jugés défectueux, à l'exclusion de toute autre obligation.

Les éventuelles réclamations sur les matériaux ne donneront pas le droit à l'acquéreur de suspendre ou de retarder tout ou partie du paiement conformément aux conditions stipulées, aux termes de l'article 7 précédent.

10. Clause d'arbitrage

Exception faite des litiges inhérents au paiement du prix et aux actions correspondantes exercées à titre d'avertissement et dans le jugement ordinaire, qui restent de la compétence de l'autorité juridictionnelle italienne, tout autre litige en lien avec la conclusion et/ou l'exécution et/ou la résolution et/ou l'interprétation du présent contrat sera soumis à un collège d'arbitrage composé de trois membres, chaque partie en nommant un et le dernier étant nommé d'un commun accord ou, dans l'éventualité d'un désaccord, par le Président de la C.C.I.A.A. de Reggio Emilia à la demande de la partie la plus diligente. La partie sollicitant un arbitrage doit en informer l'autre par une lettre recommandée indiquant l'arbitre nommé et l'acceptation de sa nomination par celui-ci. L'autre partie devra nommer un arbitre dans un délai de quinze jours à compter de la date de réception de la lettre recommandée, en communiquant cette nomination et son acceptation dans le délai indiqué. À défaut, l'autre partie pourra demander au Président de la C.C.I.A.A. de Reggio Emilia de procéder à la nomination du deuxième arbitre. Les arbitres décideront conformément au droit et dans le respect du principe du contradictoire.

La sentence devra être émise dans un délai de 90 jours à compter de la date d'acceptation par le dernier arbitre. L'arbitrage aura lieu à Reggio Emilia.

11. Effectivité de chaque condition

Les conditions générales de vente indiquées ci-dessus ne doivent en aucune façon être considérées comme des clauses de style. Elles sont effectives et représentent fidèlement la volonté commerciale des parties.

Le ton des images des produits en catalogue est purement indicatif.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à sa discrétion les emballages/poids des produits.

Icone

icons . icônes



DIGITAL TECHNOLOGY

TECNOLOGIA DIGITALE

TECHNOLOGIE DIGITALE



COLOUR BODY CERAMIC

IMPASTO COLORATO

TEINTÉ DANS LA MASSE



FROST PROOF

RESISTENTE AL GELO

ANTIGEL



RECTIFIED

RETTIFICATO

RECTIFIER



SHADING VARIATIONS

GRADO DI VARIAZIONE CROMATICA

DEGRE DE VARIATION CROMATIQUE



MODULAR SIZES

FORMATO MODULARE

FORMAT MODULAIRE

Formati combinabili in schemi di posa multiformato; possibilità di allineare le fughe di pavimento e rivestimento. Con fuga di 2 mm.

Formats can be combined in multi-layering patterns; ability to align the joints and floor covering. With joint of 2 mm.

Les formats peuvent être combinés dans des poses en multiformat ; possibilité d'aligner les joints du sol au revêtements mural. Avec joint de 2 mm.

Finiture di superficie

surface finishes . finition des surfaces



MATT

Matt R9-R10.

Definiamo così la superficie della piastrella che non subisce lavorazioni successive alla cottura. A seconda delle collezioni può avere un grado di resistenza allo scivolamento pari a R9 o a R10, stabilito in coerenza col look estetico.

Matt R9-R10.

This is how we define the surface of the tile that does not undergo any subsequent processing after firing. Depending on the collections, it can have a degree of slip resistance equal to R9 or R10, established in accordance with the aesthetic look.

Matt R9-R10.

Définition de la surface du carreau qui ne subit aucun ultérieur traitement après la cuisson. Selon les collections, on peut avoir un antidérapant R9 ou R10, en fonction de la destination d'usage.



SEMI-GLOSS

Semilucida.

Una superficie caratterizzata da un riflesso lucido non uniforme, che crea disegni, trame o screziature piacevolmente irregolari. Ottenuta in fase di decorazione con un'ultima applicazione di smalto glossy, questa finitura arricchisce l'estetica del prodotto ceramico con effetti visibili in controluce.

Semi-gloss.

A surface characterized by an uneven shiny reflection, which creates pleasantly irregular patterns, textures or mottling. Obtained during the decoration phase with a final application of glossy glaze, this finish enriches the aesthetics of the ceramic product with visible backlight effects.

Semi brillant.

Una superficie che è caratterizzata da un riflesso leggermente brillante ma non uniforme. Cela crée des motifs, et des irrégularités agréables visuellement. Ces effets sont obtenus durant la phase de décoration, avec une ultérieure application d'émail brillant. Ça enrichi la surface de ce produit ceramique, qui est visible en rétroéclairage.



SEMI-GLOSS SOFT TOUCH

Semilucida/soft touch.

Una superficie innovativa: morbida al tatto, come la superficie touch, caratterizzata e arricchita da riflessi lucidi irregolari come la superficie semi-gloss.

Semi-gloss/soft touch.

An innovative surface: soft to the touch, like the touch surface, characterized and enriched by irregular shiny reflections like the semi-gloss surface.

Semi brillant/soft touch.

Una superficie innovante : douce au toucher, comme la surface tactile, caractérisée et enrichie de reflets brillants irréguliers comme la surface semi-brillante.



LUX

Lucida.

Una superficie brillante caratterizzata da un elevato grado di riflessione della luce. Produce questo effetto superficiale lo smalto applicato a fine decorazione.

Polished.

A bright surface characterized by a high degree of light reflection. The enamel applied at the end of the decoration produces this surface effect.

Poli.

Une surface brillante caractérisée par un degré élevé de réflexion de la lumière. L'émail appliqué en fin de décoration produit cet effet de surface.



GRIP R11

Grip R11.

Finitura dall'elevata resistenza allo scivolamento (R11), ideale per le pavimentazioni esterne o esposte a umidità ricorrente. Spesso questa struttura è il risultato combinato del tampone che pressa la piastrella e delle graniglie minerali stese sulla superficie durante la decorazione. Presente in molte collezioni, la finitura Grip permette di coordinare a livello estetico i pavimenti interni e quelli esterni.

Grip R11.

Finish with high slip resistance (R11), ideal for outdoor floors or floors exposed to recurring humidity. Often this structure is the combined result of the pad that presses the tile and the mineral grits spread on the surface during decoration. Present in many collections, the Grip finish allows for an aesthetic coordination of internal and external floors.

Antidérapant R11.

Très résistant au glissement (R11), idéal pour carrelages extérieurs ou bien pour les sols exposés à une humidité constante. Souvent, cette structure est le résultat entre le tampon qui presse le carreau et des grains minéraux étalés sur la surface lors de la fabrication. Présent dans de nombreuses collections, la finition Grip permet une coordination esthétique des carrelages à l'intérieur et extérieur.



SOFT TOUCH

Soft Touch.

Questa finitura è il risultato di una spazzolatura uniforme della superficie, che effettuiamo dopo la cottura. Si caratterizza per la morbidezza al tatto e la fluidità con la quale la mano la percorre. È una superficie che genera, come i tessuti di seta, un riflesso tenue e diffuso.

Soft Touch.

This finish is the result of a uniform brushing of the surface, which we carry out after firing. It is characterized by the softness to the touch and the fluidity with which the hand runs through it. It is an opaque surface that generates, like silk fabrics, a soft and diffused reflection.

Soft Touch.

Cette finition est le résultat d'un brossage uniforme de la surface, que nous effectuons après la cuisson. Il se caractérise par la texture soyeuse et la facilité avec laquelle la main passe dessus. C'est une surface opaque qui génère, comme la soie, un agréable toucher.



Con REACTIVE 3D EVO il realismo delle superfici in gres porcellanato compie un vero e proprio salto evolutivo, rendendo possibili nuovi look, ricchi di effetti seducenti straordinariamente fedeli ai materiali originali.

With REACTIVE 3D EVO the realism of porcelain tile surfaces takes a real evolutionary leap, that lead to new looks, rich in seductive effects extraordinarily faithful to the original materials.

Avec REACTIVE 3D EVO, le réalisme des surfaces en grès cérame fait un véritable saut évolutif, rendant possible de nouveaux effets, séduisants, extraordinairement fidèles aux matériaux d'origine.

Satin Safe In&Out



SOFT TOUCH IN&OUT USE

La tecnologia Satin&Safe massimizza la continuità estetica tra i pavimenti interni R10 e quelli esterni R11 con un'unica superficie R10/R11.

Satin&Safe technology maximises the aesthetic continuity between indoor R10 and outdoor R11 floors with a single surface R10/R11.

La technologie Satin&Safe maximise la continuité au niveau esthétique entre les sols intérieurs R10 et extérieurs R11 avec une seule surface toujours sûre R10/R11.

perché scegliere la ceramica?

why choose ceramic? . pourquoi choisir la céramique?



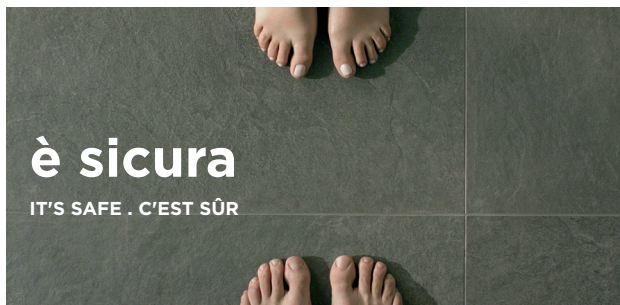
I pavimenti e i rivestimenti ceramici non sono solo belli. Le eccellenti qualità tecniche rendono la ceramica un materiale sicuro, pratico e durevole, ideale per ogni ambiente.

Ceramic floors and walls are not only beautiful. The excellent technical qualities make ceramic a safe, practical and durable material, ideal for any environment.

Les carrelages et les faïences en céramique ne sont pas seulement beaux. Les excellentes qualités techniques font de la céramique un matériel sûr, pratique et durable, idéal pour tout environnement.

Una campagna promossa da
A campaign promoted by
Une campagne promue par

ceramica ■ info



La ceramica è un materiale naturale perché viene dalla terra. Pertanto non contiene plastica ed è completamente riciclabile.

Ceramic is a natural material because it comes from the earth. Therefore, it does not contain plastic and is completely recyclable.

La céramique est un produit naturel car elle provient de la terre. Par conséquent, elle ne contient pas de plastique et est entièrement recyclable.



La ceramica uno dei materiali più igienici, non assorbe gli odori e si pulisce facilmente coi normali detersivi domestici.

Ceramic is one of the most hygienic materials, it does not absorb odours and is easily cleaned with normal household detergents.

La céramique est l'un des matériaux les plus hygiéniques, car elle n'absorbe pas les odeurs et se nettoie facilement avec des produits d'entretien au quotidien.



dura a lungo

LONG LASTING . LONGUE DURÉE

È un materiale che non risente del passare del tempo: è duraturo e inalterabile dalla luce del sole, dall'umidità e dalla salsedine.

It is a material that is not affected by the passage of time: it is durable and unalterable from sunlight, humidity and salt.

C'est un produit qui n'est pas affecté par le passage du temps: il est durable et inaltérable à la lumière du soleil, à l'humidité et au sel.



non brucia

DOES NOT BURN . NE BRÛLE PAS

In caso di incendio la ceramica non brucia. Pertanto non rilascia sostanze nocive, né per l'uomo né per l'ambiente.

In the event of a fire, the ceramic does not burn. Therefore, it does not release harmful substances, neither for man nor for the environment.

En cas d'incendie, la céramique ne brûle pas. Par conséquent, il ne dégage pas de substances nocives, ni pour l'homme ni pour l'environnement.



è resistente

IT IS RESISTANT . ELLE EST RÉSISTANTE

La ceramica è un materiale ultracompatto, ciò significa che non si deforma, non gela e resiste ai detergenti chimici più aggressivi.

Ceramic is an ultra-compact material, which means that it does not deform, does not freeze and resists the most aggressive chemical detergents.

La céramique est un produit ultra-compact, ce qui signifie qu'elle ne se déforme pas, ne gèle pas et résiste aux produits chimiques les plus agressifs.



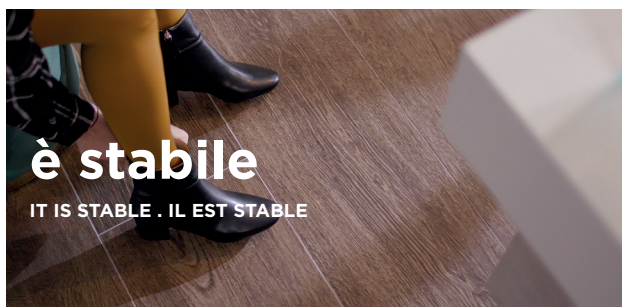
è versatile

IT'S VERSATILE . C'EST POLYVALENT

La grande varietà di formati, di look e di finiture superficiali rende la ceramica adatta a ogni ambiente, per rivestire pavimenti, pareti, piani di lavoro e tavoli.

The great variety of sizes, looks and surface finishes makes ceramic suitable for any environment, for covering floors, walls, worktops and tables.

La grande variété de formats, dans l'aspects et les finitions de surface, rend la céramique adaptable à tout environnement, pour recouvrir les sols, les murs, les plans de travail et les tables.



è stabile

IT IS STABLE . IL EST STABLE

Un pavimento in ceramica è pratico e stabile, per la casa e per negozi, ristoranti, uffici e qualsiasi altro locale pubblico.

A ceramic floor is practical and stable, for the home and for shops, restaurants, offices and any other public place.

Un carrelage en céramique est pratique et stable, pour la maison et pour les magasins, les restaurants, les bureaux et tout autre lieu public.



rispetta l'ambiente

RESPECT THE ENVIRONMENT
RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

La ceramica è un materiale che rispetta l'ambiente e la salute perché è prodotta in conformità con tutte le normative europee.

Ceramic is a material that respects the environment and health because it is produced in compliance with all European regulations.

La céramique est un matériau qui respecte l'environnement et la santé car il est produit dans le respect de toutes les normes européennes.

certificazioni

certifications . attestations

231 MODELLO ORGANIZZATIVO AI SENSI DEL D.LGS 231/2001

L'organizzazione, al fine di assicurare condizioni di correttezza e trasparenza nella conduzione degli affari e delle attività aziendali, ha deciso di implementare il **modello di gestione, organizzazione e controllo conforme al Decreto Legislativo 231/2001**. Il Modello 231 attiene alla Compliance aziendale, ossia come un'impresa si debba adeguare non solo alle norme, ma anche al contesto socioculturale che le gravita attorno, tutelando, allo stesso tempo, salute e sicurezza dei lavoratori.

The organization, in order to ensure conditions of fairness and transparency in its business activities, has decided to implement the **model of management, organization and control in accordance with Legislative Decree 231/2001**. Model 231 is about Corporate Compliance, that is, how a company adapts to the rules, as well as the surrounding socio-cultural context, while protecting workers health and safety.

L'organisation, afin d'assurer des conditions d'équité et de transparence dans la conduite des affaires et des activités de l'entreprise, a décidé de mettre en œuvre le **modèle de gestion, d'organisation et de contrôle conforme au Décret Législatif 231/2001**. Le modèle 231 concerne la conformité de l'entreprise, c'est-à-dire qu'une entreprise doit s'adapter non seulement aux normes, mais aussi au contexte socioculturel qui les entoure, tout en protégeant la santé et la sécurité des travailleurs.



Il Gruppo è anche dotato di un **Codice Etico** che enuncia l'insieme dei diritti, dei doveri e delle responsabilità che ha nei confronti di tutti i soggetti con cui entra in relazione (clienti, fornitori, dipendenti e/o collaboratori, soci, istituzioni). Vengono indicati nel documento i valori e i principi di riferimento del Gruppo, come l'integrità, la lealtà, l'onestà, la lotta alla discriminazione, la tutela della persona e la trasparenza.

The Group also has an **Ethics Code** setting out all the rights, duties and responsibilities it has towards all the subjects involved in business relations (customers, suppliers, employees and/or collaborators, members, institutions). The document sets out the Group's values and guiding principles, such as integrity, loyalty, honesty, transparency, the fight against discrimination and the protection of the individual.

Le Groupe a adopté un **Code Éthique** qui énonce l'ensemble des droits, des devoirs et des responsabilités envers tous les sujets avec lesquels il entre en relation (clients, fournisseurs, employés et/ou collaborateurs, associés, institutions). Les valeurs et principes de référence du Groupe, tels que l'intégrité, la loyauté, l'honnêteté, la lutte contre la discrimination, la protection de la personne et la transparence, sont indiqués dans le document.

Bilancio di sostenibilità



certificazioni di sistema

system certifications . certifications de système



Anno di conseguimento 2023

L'organizzazione adotta un **Sistema di Gestione della Qualità** (conforme allo standard ISO 9001) per migliorare il controllo dei propri prodotti e dei propri servizi nel rispetto delle normative vigenti e delle specifiche interne al fine di soddisfare le esigenze e le aspettative dei propri clienti e di tutte le parti interessate.

Year of achievement 2023

The organization adopts a **Quality Management System** (compliant with ISO 9001 standard) to improve the control of its products and services in compliance with current regulations and internal specifications in order to meet the needs and expectations of its customers and all stakeholders.

Année de réalisation 2023

L'organisation adopte un **Système de Gestion de la Qualité** (conforme à la norme ISO 9001) pour améliorer le contrôle de ses produits et services dans le respect des réglementations en vigueur et des spécifications internes afin de répondre aux besoins et aux attentes de ses clients et de toutes les parties prenantes.



Anno di conseguimento 2023

L'organizzazione adotta un **Sistema di Gestione Ambientale** (conforme allo standard ISO 14001) certificato. La sua applicazione permette un approccio sistematico e documentato agli aspetti ambientali finalizzato alla protezione dell'ambiente e perseguendo il miglioramento continuo delle prestazioni.

Year of achievement 2023

The organisation adopts a certified **Environmental Management System** (ISO 14001 compliant). Its application enables a systematic and documented approach to environmental aspects aimed at protecting the environment and pursuing continuous performance improvement.

Année de réalisation 2023

L'organisation adopte un **Système de Management Environnemental** (conforme à la norme ISO 14001) certifié. Son application permet une approche systématique et documentée des aspects environnementaux dans le but de protéger l'environnement et de poursuivre l'amélioration continue des performances.



Anno di conseguimento 2024

L'organizzazione oltre a rispettare scrupolosamente quanto previsto dalla legislazione vigente, ha rafforzato il proprio impegno, attraverso l'adozione dei requisiti aggiuntivi previsti dal **Sistema di Gestione per la Salute e la Sicurezza dei lavoratori** (conforme allo standard ISO 45001).

Year of achievement 2024

In addition to scrupulously complying with current legislation, the organisation has strengthened its commitment by adopting the additional requirements of the **Occupational Health and Safety Management System** (compliant with the ISO 45001 standard).

Année de réalisation 2024

L'organisation, non seulement respecte scrupuleusement la législation en vigueur, mais a aussi renforcé son engagement, à travers l'adoption des conditions supplémentaires prévues par le **Système de Gestion pour la Santé et la Sécurité des travailleurs** (conforme à la norme ISO 45001).

certificazioni di prodotto

product certifications . certifications de produit



Ceramics of Italy

"Made in Italy" non è solo una connotazione geografica. È molto di più. Racchiude in sé valori riconosciuti in tutto il mondo che vanno dalla qualità alla trasparenza, dalla leadership nel design all'innovazione, alla sostenibilità ambientale. Valori che appartengono all'industria della ceramica italiana e che ora, grazie al marchio **Ceramics of Italy**, accompagnano le aziende associate a Confindustria Ceramica appartenenti al comparto delle piastrelle, della ceramica sanitaria e delle stoviglie sui mercati globali.

'Made in Italy' is not just a geographical connotation. It is much more. It encapsulates worldwide recognised values that range from quality to transparency, from leadership in design to innovation and environmental sustainability. Values that belong to the Italian ceramic industry. Now, thanks to the **Ceramics of Italy** brand, all companies associated with Confindustria Ceramica belonging to the tile, sanitary ceramic and tableware sectors spread those values on global markets.

«Made in Italy» n'est pas seulement une connotation géographique. C'est beaucoup plus. L'incarne des valeurs reconnues dans le monde entier, allant de la qualité à la transparence, du leadership en matière de design à l'innovation et à la durabilité environnementale. Des valeurs qui appartiennent à l'industrie de la céramique italienne et qui maintenant, grâce à la marque **Ceramics of Italy**, accompagnent, sur les marchés mondiaux, les entreprises associées à Confindustria Ceramica faisant partie du secteur des carreaux, de la céramique sanitaire et de la vaisselle.



I test ai quali sono sottoposte le piastrelle presso il "Centre Scientifique du Bâtiment (CSTB)", secondo le normative ISO vigenti, sono volti a stabilire la resistenza e le performance dei prodotti rispetto a quattro dimensioni fondamentali: resistenza all'usura (U), alla perforazione (P), all'acqua (E) e all'aggressione chimica (C)

The tests on tiles carried out at the 'Centre Scientifique du Bâtiment (CSTB)', in accordance with current ISO standards, are aimed at establishing the resistance and performance of the products with respect to four fundamental dimensions: resistance to wear (U), perforation (P), water (E) and chemical aggression (C)

Les tests auxquels sont soumis les carreaux au «Centre Scientifique du Bâtiment (CSTB)», selon les normes ISO en vigueur, visent à établir la résistance et les performances des produits par rapport à quatre dimensions fondamentales : résistance à l'usure (U), au forage (P), à l'eau (E) et à l'agression chimique (C)



Durante gli anni l'organizzazione si è impegnata a concretizzare progetti per ridurre l'impatto dei suoi prodotti e processi. Ha implementato un approccio tipo LCA per valutare gli effetti ambientali lungo l'intero ciclo di vita dei propri prodotti. I risultati ottenuti sono stati verificati e pubblicati nell'EPD (**Environmental Product Declaration**) che garantisce una comunicazione trasparente verso i consumatori. L'EPD concorre all'ottenimento di crediti LEED e garantisce il rispetto dei CAM (criteri ambientali minimi)

'Over the years, the organisation has committed to implementing projects to reduce the impact of its products and processes. It has implemented an LCA-type approach to assess the environmental effects throughout the life cycle of its products. The results obtained are verified and published in the EPD (**Environmental Product Declaration**), which ensures transparent communication to consumers. The EPD contributes to LEED credits and ensures compliance with CAM (minimum environmental criteria).

Au fil des ans, l'organisation s'est engagée à réduire l'impact de ses produits et processus. Elle a mis en place une approche ACV pour évaluer les effets environnementaux tout au long du cycle de vie de ses produits. Les résultats obtenus ont été vérifiés et publiés dans l'EPD (**Environmental Product Declaration**) qui garantit une communication transparente aux consommateurs. L'EPD permet d'obtenir de crédits LEED et de garantir le respect des CAM (critères environnementaux minimum).